

166

Na temelju članka V. točka 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine, Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, na 80. sjednici održanoj 14.srpnja.2000. godine donijelo je

ODLUKU

**O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O EKONOMSKOJ, TEHNIČKOJ I ZNANSTVENOJ SURADNJI
IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I ARAPSKRE REPUBLIKE EGIPAT**

Članak 1.

Ratificira se Sporazum o ekonomskoj, tehničkoj i znanstvenoj suradnji između Bosne i Hercegovine i Arapske Republike Egipat koji je potpisan u Kairu, 11.03.1998. godine na bosanskom, arapskom i engleskom jeziku, po dobijenoj suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine na temelju Odluke PS BiH broj 28/00 od 12. travnja 2000. godine.

Članak 2.

Tekst Sporazuma glasi:

SPORAZUM

O EKONOMSKOJ, TEHNIČKOJ I ZNANSTVENOJ SURADNJI IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I ARAPSKRE REPUBLIKE EGIPAT

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Arapske Republike Egipat,

(dalje u tekstu: dvije Strane);

U želji daljeg jačanja prijateljskih odnosa između dvije zemlje;

Da promoviraju razvoj gospodarske, tehničke i znanstvene suradnje između dvije zemlje;

Sporazumjeli su se o slijedećem:

Članak 1.

Dvije Strane će u okviru svojih zakona i propisa podsticati i ulagati napore da razviju uzajamnu gospodarsku, tehničku i znanstvenu suradnju između zainteresiranih institucija, organizacija i državljana na teritoriji svake Strane.

Članak 2.

Forme, modaliteti i uvjeti saradnje u okviru ovog sporazuma dogovarat će se i usaglasiti na nivou institucija, organizacija, poduzeća i drugih zainteresiranih strana, u skladu sa zakonima i propisima odnosnih zemalja.

Članak 3.

Dvije Strane nastojat će olakšati procedure u svezi sa pripremanjem i realiziranjem suradnje u okviru ovog sporazuma.

Članak 4.

Osnovat će se međuvladin Mješoviti odbor za gospodarsku, tehničku i znanstvenu suradnju između Arapske Republike Egipat i Bosne i Hercegovine.

Mješoviti odbor može se sastojati od predstavnika institucija, organizacija, poduzeća i drugih Strana dvije zemlje.

U okviru Mješovitog odbora sazivat će se dva puta godišnje Pododbor sastavljen od eksperata gospodarske i finansijske struke dvije Strane u cilju razmjene mišljenja i iskustava u domenu gospodarske reforme, a svoja mišljenja i preporuke dostavljat će nadležnim ministrima dvije Strane.

Članak 5.

Mješoviti odbor će vršiti nadzor nad gospodarskom, tehničkom i znanstvenom suradnjom između Arapske Republike Egipat i Bosne i Hercegovine.

U unapređenju ovih odnosa, Odbor će nastojati identificirati i razvijati područja od zajedničkog interesa iz oblasti industrije, trgovine, poljoprivrede, projekata električne energije, nafte i plina, telekomunikacija, transporta, financija, bankarstva, turizma, zaštite okoliša, zajedničkih ulaganja i drugih oblasti dogovorenih između dvije Strane i pravit će aranžmane za realiziranje specifičnih projekata i programa.

Članak 6.

Mješoviti odbor će služiti kao glavni za razmjenu informacija i konzultacija između subjekata koji spadaju u njegovu nadležnost i ohrabrivat će i olakšavati kontakte između poduzeća dvije zemlje.

Članak 7.

Mješoviti odbor sastajat će se jedanput godišnje naizmjenično u Sarajevu i Kairu kojem će predsjedavati Ministarstvo vanjske trgovine i međunarodnih komunikacija Bosne i Hercegovine i Ministarstvo za međunarodnu suradnju u Arapskoj Republici Egipat.

Članak 8.

U slučaju prestanka ovog sporazuma, odredbe će se i dalje primjenjivati u pogledu svake neispunjenje obveze po ugovorima zaključenim tijekom perioda važnosti ovog sporazuma.

Članak 9.

Ovaj sporazum stupit će na snagu po završetku domaćih pravnih procedura obje zemlje.

Ovaj sporazum ostaje na snazi za period od pet godina. Nakon toga, on se automatski obnavlja za iste periode dok jedna od dviju Strana ne obavijesti drugu pismeno putem diplomatskih kanala, o svojoj namjeri da prekine Sporazum i to šest mjeseci prije njegovog isteka.

Sačinjeno u Kairu na dan 11. ožujka 1998. godine u dva originalna primjerka na bosanskom, arapskom i engleskom jeziku, s tim da su sve verzije jednako autentične. U slučaju razlike u tumačenju, engleski tekst će biti mjerodavan.

Za Vijeće ministara Bosne i Hercegovine Mirsad Kurtović, v.r.

Za Vladu Arapske Republike Egipat Zafer El Bishry, v.r.

Članak 3.

Ova će odluka biti objavljena u "Službenom glasniku BiH" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj 01-011-392/00 13. listopada 2000. godine Sarajevo

Predsjedatelj Predsjedništva BiH Alija Izetbegović, v.r.